

Bruksanvisning



CE
0297

PEOPLE HAVE PRIORITY



proxeo

Handstycke
HP-44 M

Vinkelstycke
WP-64 M

Innehåll

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------|
| Symboler | 4 – 5 |
| i bruksanvisningen, på hand-/vinkelstycket/på förpackningen | |
| 1. Inledning | 6 – 8 |
| 2. Säkerhetsanvisningar | 9 – 10 |
| 3. Produktbeskrivning | 11 |
| Hand-/vinkelstycke | |
| 4. Idrifttagande – Montering/demontering | 12 |
| Hand-/vinkelstycke | |
| 5. Idrifttagande – Byte av roterande instrument | 13 – 17 |
| Roterande instrument, handstycke, vinkelstycke, provkörning | |

Innehåll

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 6. Hygien och skötsel | 18 – 27 |
| Allmänt, fördesinfektion, manuell rengöring, manuell desinfektion, maskinell rengöring, smörjning, sterilisering och lagring | |
| 7. W&H-tillbehör och reservdelar | 28 |
| 8. Tekniska data | 29 – 30 |
| 9. Återvinning och avfallshantering | 31 |
| Garantiåtagande | 32 |
| Auktoriserad W&H-servicepartner | 33 |

Symboler i bruksanvisningen



VARNING!
(om människor
kan skadas)



OBSERVERA!
(om ett föremål
kan skadas)



Allmän upplysning,
ingen risk för människa
eller föremål



**Släng inte i
hushållsavfallet**



Ska inte återanvändas

Symboler på hand-/vinkelstycket/på förpackningen



CE 0297
från tillverkaren

REF Beställningsnummer



Data Matrix Code
(matriskod) för identifiering
av produkter, t.ex. inom
hygien-/skötselprocessen



Kan desinfekteras termiskt

SN Serienummer



Steriliserbar upp till angiven
temperatur



Tillverkningsdatum



UL kontrollmärke för
godkända komponenter
för Kanada och USA

1. Inledning

Att kunderna är nöjda har högsta prioritet inom W&H-kvalitetspolicyn. Den föreliggande W&H-produkten utvecklades, tillverkades och kontrollerades i enlighet med de gällande lagliga och normativa bestämmelserna.

Om din personliga säkerhet och patientens säkerhet

Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten för första gången. Bruksanvisningen beskriver hur produkten ska användas för att säkerställa en störningsfri, ekonomisk och säker behandling.

Ändamål

Hand-/vinkelstycket från Proxeo används vid rengöring och polering av tand- och lagningsytor.

Obehörig användning kan skada hand-/vinkelstycket och därigenom förorsaka risker och faror för patient, användare och andra.

Användarkvalifikation

Vid utvecklingen och utformningen av hand-/vinkelstycket har vi utgått från målgruppen tandläkare, tandhygienister, dentalmedicinsk fackpersonal (profylax) och tandsköterskor.



Tillverkning enligt EU-direktiv

Hand-/vinkelstycket är en medicinteknisk produkt i enlighet med EU-direktiv 93/42/EEC.



Tillverkarens ansvar

Tillverkaren kan endast hållas ansvarig för hand-/vinkelstyckets säkerhet, tillförlitlighet och prestation om nedanstående instruktioner beaktas:

- > Hand-/vinkelstycket måste användas i enlighet med den här bruksanvisning.
- > Hand-/vinkelstycket har inga delar som kan repareras av användaren. Endast en auktoriserad W&H-servicepartner (se sidan 33) får genomföra ändringar eller reparationer.

Fackmannamässig användning

Hand-/vinkelstycket är endast avsett för fackmannamässig användning inom dentalmedicin i enlighet med gällande arbetarskyddsbestämmelser, åtgärder mot olycksfall och under iakttagande av denna bruksanvisning. Hand-/vinkelstycket får endast förberedas och underhållas av personer som undervisats i infektions-, själv- och patientskydd. Felaktig användning (t.ex. på grund av bristande hygien och underhåll), åsidosättande av våra anvisningar eller användning av tillbehör och reservdelar som inte är godkända av W&H, frigör oss från alla garantiförbindelser eller andra fordringar.

Service

Vid funktionsstörningar kontakta omedelbart en auktoriserad W&H-servicepartner (se sidan 33). Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av auktoriserad W&H-servicepartner.

2. Före användning – Säkerhetsanvisningar



- > Hand-/vinkelstycket får endast användas tillsammans med dentalenheter som motsvarar IEC 60601-1 (EN 60601-1) och IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).
- > Använd som kylluft endast av dentalkompressorer anrikad luft, som är filtrerad, oljefri och kyld.
- > Försäkra dig alltid om rätt driftförhållanden.
- > Kontrollera före varje användning av hand-/vinkelstycket ev. skador och lösa delar.
- > Ta inte hand-/vinkelstycket i drift om det är skadat.
- > Sätt på hand- eller vinkelstycket endast om motorn står stilla.
- > Gör en provkörning innan varje användning.

Hygien och skötsel före första användningen

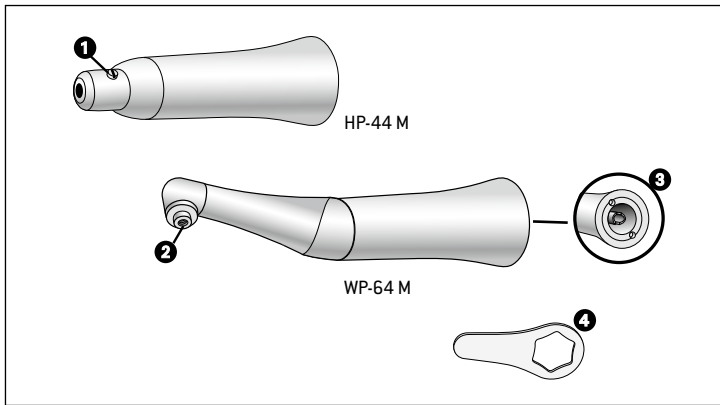


Vid leverans är hand-/vinkelstycket rengjort och förpackat i PE-folie.

- > Smörj hand-/vinkelstycket.
- > Sterilisera hand-/vinkelstycket.

- > Smörjning Sidan 24 – 25
- > Sterilisering Sidan 26 – 27

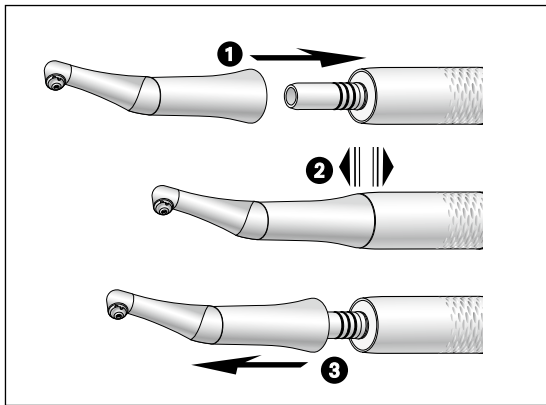
3. Produktbeskrivning HP-44 M och WP-64 M



System Young
(HP-44 M, WP-64 M)

- ❶ Fjäderklack
- ❷ Gänga
- ❸ Drivanordning
- ❹ Nyckel

4. Idrifttagande – Montera/demontera



Hand-/vinkelstycke



Montering resp. demontering av hand-/vinkelstycket får aldrig ske under drift!

- 1** Sätt dit hand-/vinkelstycket på motorn.
- 2** Kontrollera att det sitter fast ordentligt på motorn.
- 3** Ta bort hand-/vinkelstycket genom att dra i axial riktning.

5. Idrifttagande – Byte av roterande instrument



Roterande instrument:

- > Prophy Engångsvinkelstycke
- > Prophy kopp/borste



- > De roterande instrumenten är engångsartiklar och ska ersättas efter varje användning!



- > Använd endast felfria roterande instrument. Beakta tillverkarens uppgifter.
- > Sätt endast i det roterande instrumentet vid stillastående hand-/vinkelstycke.
- > Ta aldrig med händerna i det roterande eller avstannande instrumentet.
- > Hand-/vinkelstycket får endast användas med högerrotation. I vänsterrotation kan det roterande instrumentet lossna [Risk för skador].

Handstycke HP-44 M (System Young)

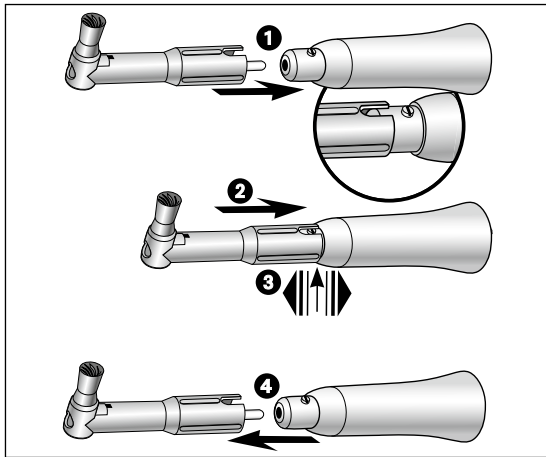


- > Handstycket har ett automatiskt klämspännsystem.
- > Använd bara engångsvinkelstycken med plastaxlar. Engångsvinkelstycken med metallaxlar skadar klämspännsystemet.
- > Använd för systemet Doriot endast engångsvinkelstycken med plastskaft.

Vinkelstycke WP-64 M (System Young)



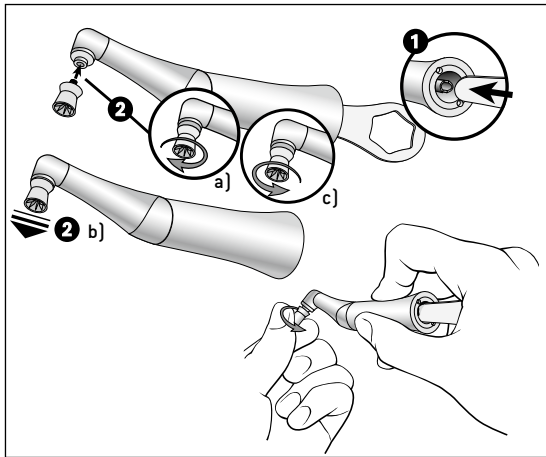
- > Vinkelstyckshuvudet är försett med en tredubbel packning (Triple-Seal) från Young Dental.
- > Använd för Screw-in-systemet endast koppar/borstar från Young Dental (garanterad verkan genom Triple-Seal-packning).



Handstycke

> Prophy engångsvinkelstycke

- 1** Sätt engångsvinkelstycket axiellt på handstycket. Positionera spåret på engångsvinkelstycket mot nosen på handstycket.
- 2** Skjut engångsvinkelstycket tills det klickar i.
- 3** Kontrollera att det sitter fast ordentligt.
- 4** Dra av engångsvinkelstycket från handstycket axiellt.



Vinkelstycke WP-64 M

> Prophy kopp/borste



Blockera drift av vinkelstycket:
Sätt nyckeln i medbringaren.

- 1 Blockera driften av vinkelstycket.
- 2 a) Skruva kopian/borsten tills det klickar i.
b) Kontrollera att den sitter fast ordentligt.
c) Skruva av kopian/borsten.

Provkörning



Använd inte hand-/vinkelstycket i ögonhöjd.

- > Sätt i det roterande instrumentet.
- > Starta hand-/vinkelstycket.



Vid funktionsstörningar (t.ex. vibrationer, ovanliga ljud, överhettning), **stäng omgående av hand-/vinkelstycket** och kontakta en auktoriserad W&H-servicepartner (se sidan 33).

6. Hygien och skötsel



Följ de landspecifika direktiven, normerna och bestämmelserna för rengöring, desinfektion och sterilisering.

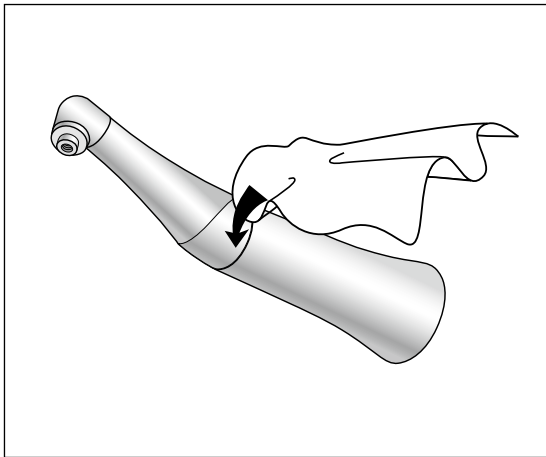
- > Man kan rengöra hand-/vinkelstycket manuellt eller maskinellt.



- > Bär skyddskläder.
- > Avlägsna hand-/vinkelstycket från motorn.
- > Avlägsna det roterande instrumentet.




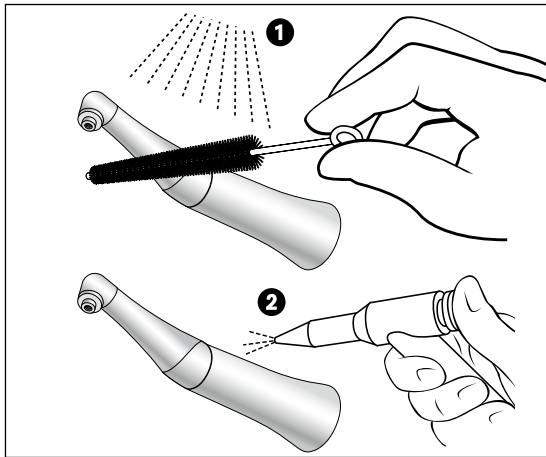
- > Rengör och desinfektera hand-/vinkelstycket **genast efter varje behandling** för att spola ur vätskor som eventuellt trängt in (t.ex. blod, saliv etc.) och för att undvika beläggningar på inre delar.
- > Efter den manuella rengöringen, desinfektionen och smörjningen erfordras en avslutande termisk desinfektion (oförpackad) eller sterilisering (förpackad) i ångsterilisator klass B eller S (enligt EN 13060).
- > Sterilisera hand-/vinkelstycket efter manuell eller maskinell rengöring, desinfektion och smörjning.



Fördesinfektion

> Vid kraftig nedsmutsning rengör dessförinnan med desinfektionsdukar.

 Använd endast desinfektionsmedel, som inte har proteinbindande verkan.

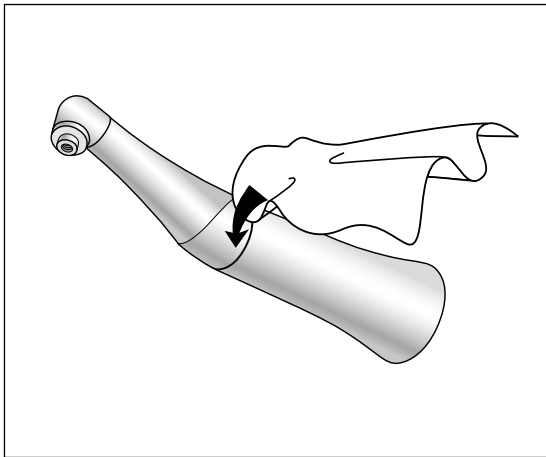


Manuell rengöring invändigt och utvändigt

- 1 Spola och borsta av med avmineraliserat vatten (< 38 °C).
- 2 Avlägsna eventuella vätskerester (absorberande duk, torka med tryckluft).



Lägg inte hand-/vinkelstycket i desinfektionslösning eller ultraljudsbad!



Manuell desinfektion



W&H rekommenderar
avtorkningsdesinfektion.

- > Använd endast, av officiellt erkända institut, certifierade desinfektionsmedel, som inte innehåller klor.
- > Iaktta tillverkarupplysningarna för användning av desinfektionsmedlet.

Maskinell rengöring invändigt och utvändigt och smörjning



- W&H rekommenderar för hand-/vinkelstycket maskinell rengöring och smörjning med W&H Assistina 3x3.
- > Beakta anvisningarna i bruksanvisningen för Assistina.

Maskinell rengöring och desinfektion invändigt och utvändigt

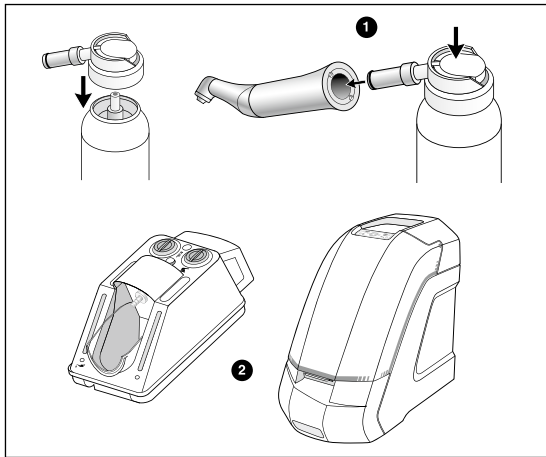


Hand-/vinkelstycket kan rengöras och desinfekteras i diskdesinfektor.

- > Följ tillverkarnas uppgifter gällande enheten, rengörings- och diskmedel.



- > Se till att hand-/vinkelstycket är helt torrt in- och utvändigt efter diskdesinfektionen. Ta bort eventuella vätskerester med tryckluft.
- > Smörj det torra hand-/vinkelstycket omgående efter diskdesinfektionen.



Daglig smörjning

❶ Med W&H Service Oil F1, MD-400

- > Följ anvisningarna på oljespraydosan och på förpackningen.

eller

❷ Med W&H Assistina

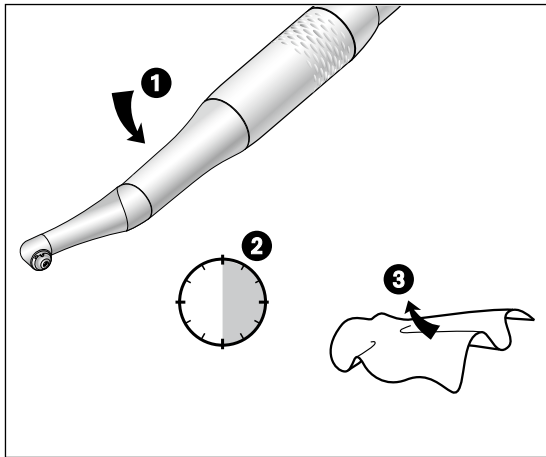
- > Se bruksanvisningen för Assistina.

Rekommenderade skötselintervaller

- > Alltid efter varje invändig rengöring
- > Före varje sterilisering

eller

- > efter 30 minuters bruk, resp.
- > minst 1x dagligen



Provkörning efter smörjningen

- 1 Håll handstycket med handstycksspetsen och vinkelstycket med vinkelstyckshuvudet nedåt.
- 2 Låt hand-/vinkelstycket gå i ca 30 sekunder för att avlägsna överflödiga olja.




Upprepa hela hygien- och skötselprocessen om smuts tränger ut.

- 3 Torka av hand-/vinkelstycket med papper eller med en mjuk trasa.

Sterilisering och lagring

 W&H rekommenderar sterilisering enligt EN 13060, klass B.

- > Beakta enhetstillverkarens instruktioner.
- > Rengör, desinfektera och smörj hand-/vinkelstycket före steriliseringen.
- > Förpacka hand-/vinkelstycket och tillbehören i förpackningar för sterilisering enligt EN 868-5.
- > Var noga med att ta fram endast torrt sterilt gods.
- > Sterilt gods skall lagras torrt och dammfritt.

 Standarden ISO 7785-2/ISO 14457 föreskriver en hållbarhet på minst 250 steriliseringscykler. För hand-/vinkelstycken från W&H rekommenderar vi att man utför en ordinarie service efter 1 000 steriliseringar eller ett år.

Tillåtna steriliseringsmetoder



Följ de landspecifika direktiven, normerna och bestämmelserna.

- > Sterilisering med vattenånga klass B med sterilisatorer enligt EN 13060.
Hålltid för sterilisering minst 3 minuter vid 134 °C

eller

- > Sterilisering med vattenånga klass S med sterilisatorer enligt EN 13060.
Sterilisatorns tillverkare måste uttryckligen ha godkänt den för sterilisering av hand-/vinkelstycken.
Hålltid för sterilisering minst 3 minuter vid 134 °C

7. W&H-tillbehör och reservdelar



Använd endast original W&H-tillbehör och reservdelar eller av W&H godkända tillbehör.

Leverantör: W&H partners

| | |
|----------|--------------------------------|
| 301 | Assistina |
| 19922000 | Assistina 3x2 (MB-200) |
| 19923000 | Assistina 3x3 (MB-300) |
| 10940021 | Service Oil F1, MD-400 (6 pcs) |
| 02038200 | Sprayhuvud med sprayadapter |
| 01957300 | Nyckel |

Ett urval av Prophy vinkelstycken, koppar och borstar finns på hemsidan för Young Dental:

www.youngdental.com

eller

hos din dentalleverantör

8. Tekniska data

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| Hand-/vinkelstycken | HP-44 M / WP-64 M |
| Utväxlingsförhållande | 4:1 |
| Motoranslutning enligt norm | ISO 3964 |
| Maximalt varvtal (min ⁻¹) | 5 000 – 10 000 |

min⁻¹ (varv per minut)

Temperaturangivelser

Temperatur för hand-/vinkelstycket på manöversidan: max. 55 °C

Temperatur för hand-/vinkelstycket på patientsidan: max. 50 °C

Temperatur för arbetsdelen (det roterande instrumentet): max. 41 °C

Fysiska egenskaper

Temperatur vid lagring och transport: -40 °C till +70 °C

Luftfuktighet vid lagring och transport: 8 % till 80 % (relativ), ej kondenserande

Temperatur vid drift: +10 °C till +35 °C

Luftfuktighet vid drift: 15 % till 80 % (relativ), ej kondenserande

9. Återvinning och avfallshantering

Återvinning

På W&H värnar vi om miljön. Hand-/vinkelstycket och förpackningen har gjorts så miljövänliga som möjligt.



Återvinning av hand-/vinkelstycket, roterande instrument

- > Följ de landspecifika lagarna, direktiven, normerna och bestämmelserna för avfallshantering.
- > Säkerställ att delarna inte är kontaminerade vid återvinningen.

Återvinning av försäljningsförpackningen

Allt förpackningsmaterial har valts ut med tanke på miljö och avfallshantering och kan därför återanvändas. Lämna förpackningar som inte längre behövs till insamlings- och återvinningssystemet. Du bidrar därigenom till återvinning av materialet och till mindre avfall.

Garantiåtagande

Den här W&H-produkten är tillverkad med största omsorg av högkvalificerade fackmän. Många tester och kontroller garanterar en felfri funktion. Var vänlig observera att garantianspråk endast är giltiga om alla instruktioner i den bifogade bruksanvisningen följs.

W&H ansvarar som tillverkare från och med inköpsdatum för material- eller tillverkningsfel inom en garantiperiod på 24 månader.

Vi tar inget ansvar för skador genom osakkunnig användning eller för reparationer som inte godkänts av W&H!

Garantikrav ska – med bifogande av köpunderlaget – lämnas till leverantören eller till en auktoriserad W&H-servicepartner. En garantiåtgärd förlänger varken ansvars- eller garantiperioden.

24 månaders garanti

Auktoriserad W&H-servicepartner

Besök W&H på Internet: <http://wh.com>

Under menypunkten »Service« hittar du din närmaste, auktoriserade W&H-servicepartner.

Om du inte har tillgång till Internet, kontakta

W&H NORDIC AB, Linjalvägen 10 E, 18766 Täby

t + 46 84458431, f + 46 84458833, E-Mail: service@whnordic.se

Tillverkare

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

Form-Nr. 50815 ASC

Rev. 000 / 26.09.2014

Rätt till ändringar förbehålls